



# Cascades

Volume XX, No. VII

Citywide News for Business, Community and Education

September 2021

## City of Monterey Park Thanks Community Partners for COVID-19 Vaccination Leadership

As of August 12, 2021, the City of Monterey Park's COVID-19 vaccination rate was 85.5% of our 12 years and older population, according to County of Los Angeles Public Health Department data at [www.publichealth.lacounty.gov](http://www.publichealth.lacounty.gov).

The City of Monterey Park would like to thank all our community partners in coordinating and administering vaccine clinics for our senior citizens, school faculty and teachers, students, and community members. Without the commitment of our dedicated partners, vaccine clinics would not have been possible.

Our invaluable coalition of partners that the City would like to recognize are Herald Christian Health Center, Chinatown Service Center, Alhambra Unified School District, Cal State LA School of Nursing, Azusa Pacific University School of Nursing, West Coast University, Los Angeles County Department of Public Health, and CORE, as well as all volunteers.

These partnerships resulted in over 2,700 vaccines being administered; and City Manager Ron Bow being recognized by Congresswomen Judy Chu's 27th District's Building Bridges of the Year Award for the Congressional Leadership Awards: Hometown Heroes of the Pandemic for leading this creative community collaboration.

The City of Monterey Park again congratulates and thanks all our partners for providing accessible and convenient vaccine clinics in the effort to keep our community members safe and healthy.

For local COVID-19 vaccine and testing sites, please visit [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) or [www.MontereyPark.ca.gov/COVID19](http://www.MontereyPark.ca.gov/COVID19). COVID-19 vaccines are free and immigration status and insurance is not required.

中文版第15頁  
Español Pagina 15

PRSR.T STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
PERMIT# 97  
MONTEREY PARK  
ECRWSS

City of Monterey Park  
320 W. Newmark Ave.  
Monterey Park, CA 91754

Postal Customer  
Monterey Park, CA 91754-91755

## Monterey Park Rewards: Earn Reward Points and Support Small Businesses by Shopping and Dining Locally!

By Economic Development Staff

In an effort to spur recovery for small businesses, the City of Monterey Park is rewarding its residents and visitors for shopping locally as part of an effort to boost the local economy following the pandemic.

Monterey Park will soon launch a new mobile app called Monterey Park Rewards. Users can register a credit, debit, or prepaid debit card and use that linked card at participating shopping and dining businesses to earn "MPK Points." Each MPK Point is worth \$1 that users can use at redeeming businesses on purchases. In addition, users can track the number of MPK Points they've accumulated and redeemed at local businesses through the convenience of their smartphones.

Created to address the struggles that forced many businesses to close during the pandemic, Monterey Park Rewards hopes to safely connect local businesses to local consumers once again and turn local spending into a source of pride for residents. The small businesses that populate the vibrant and distinct neighborhoods of Monterey Park are the true heartbeat of our communities and the engine of Monterey Park's economy, making it more important than ever to shop locally.

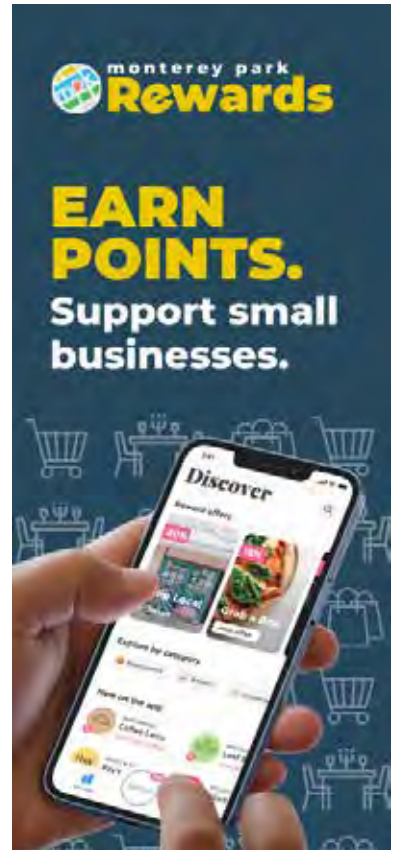
"With \$1 earned for every MPK Point, we believe that funneling money back to the consumer incentivizes them to continue shopping locally. In addition, the City will pay that \$1 earned to keep the participating merchants whole," said Joseph Torres, City of Monterey Park Economic Development Manager.

As pandemic-related restrictions across San Gabriel Valley, and most of the country, are finally being lifted, it has become more critical than ever to help support local businesses. "As a growing city, we are always looking for innovative solutions to serve our businesses and community better," said Torres. "Through the launch of the Monterey Park Rewards app, we are strengthening our local economy and keeping dollars in our community while supporting our small businesses."

The Monterey Park Rewards program will keep spending local since earned MPK Points are accepted only at participating Monterey Park businesses.

The app will soon be available for download on the Apple Store or Google Play. However, businesses that are interested in participating can sign up now by visiting [www.montereypark.ca.gov/MPKRewards](http://www.montereypark.ca.gov/MPKRewards).

For more information on the Monterey Park Rewards Program, please contact Joseph Torres, Economic Development Manager, at 626-307-1314 or [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov).



## City of Monterey Park Makes Big Impact on Small Business at El Encanto

City celebrates the reopening of El Encanto as a Business Assistance Center with a presentation and ribbon-cutting ceremony

By Economic Development Staff

The City of Monterey Park is making a significant impact on small businesses by reopening historic El Encanto on July 28 as a Business Assistance Center, supporting local entrepreneurs and businesses to thrive, grow and succeed in the Monterey Park community.

Hosted by the City of Monterey Park Economic Development Team on an appointment basis only, small business owners and aspiring entrepreneurs can go to the new El Encanto Business Assistance Center for free one-on-one business consulting and training.

The new center will offer free business assistance services, including general business consulting, workforce hiring and training, networking and support resources, accessing capital, marketing, regulatory compliance, technology development, international trade and other business assistance services.

"El Encanto has always been a place to support, encourage, and provide resources to entrepreneurs and businesses," said Joseph Torres, City of Monterey Park Economic Development Manager. "Back in October of 1929, El Encanto was first opened with great fanfare, dedication, and optimism for the future. Today, almost 92 years later, El Encanto, perhaps the most beautiful building in all of San Gabriel Valley, remains true to that legacy." In recent years, this facility was leased to the local chamber of commerce, which ceased operations in 2020.

Today, El Encanto has been refreshed with climate action and sustainability in mind. Landscaping was enhanced with drip irrigation systems to reduce water waste, limited use of turf



areas, and drought-tolerant plants. In addition, fountains with water recirculation systems were installed, and all exterior lighting was replaced with lower energy consumption LEDs.

The City of Monterey Park, led by its Mayor and Council members, opened the City's Business Assistance Center at the historic El Encanto building on July 28. The Center is the new central point for information and assistance for small businesses and entrepreneurs in Monterey Park. "El Encanto will be used to support our local businesses," said a Monterey Park elected official. "This beautiful historic building will serve as a facility to bring our business community together by hosting mixers, workshops, educational seminars, one-on-one consulting, and to promote entrepreneurship by welcoming new businesses into our city."

Whether it's access to capital, business planning, workforce hiring and training, marketing, accounting, or other business needs, the El Encanto Business Assistance Center is your one-stop shop for accelerating small business success.

For more information about the new El Encanto Business Assistance Center or to schedule a free one-on-one consultation, please get in touch with Joseph Torres at 626-307-1314 or [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov). El Encanto is located at 700 El Mercado Avenue, Monterey Park, CA 91754.

## CITY HALL HOURS

While in-person appointments are currently limited to specified hours, city hall staff will continue to be available by phone and email.

Monday-Thursday 7:30 a.m.-5:30 p.m.  
 Friday 7:30 a.m.-4:30 p.m.  
 Phone 626-307-1458

Regular city council meetings are held on the first and third Wednesdays of the month. For more city events please visit the event calendar at [www.MontereyPark.ca.gov/Now](http://www.MontereyPark.ca.gov/Now)



## CITY OFFICIALS

Mayor Yvonne Yiu, District 2  
 Mayor Pro Tem Henry Lo, District 4  
 Council Member Fred Sornoso, District 3  
 Council Member Hans Liang, At-large  
 Council Member Peter Chan, At-large

Vincent D. Chang, City Clerk  
 Joseph Leon, City Treasurer

Ron Bow, City Manager  
 Karl Berger, City Attorney

## CITY COUNCIL, COMMISSIONS, COMMITTEES AND BOARDS MEETING SCHEDULE

Due to the fluid nature of the coronavirus emergency, meetings may be canceled, rescheduled or modified. Please visit the city website for the most up-to-date information.

### CITY COUNCIL

1st & 3rd Wednesdays, 6:30 p.m.  
 City Hall Council Chambers

### COMMISSION ON AGING

3rd Monday, 11:00 a.m.  
 Langley Senior Center, 400 W. Emerson Ave.

### BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT ADVISORY COMMITTEE

Quarterly, 3rd Thursday, 3:00 p.m.  
 City Hall Room 251

### COMMUNITY PARTICIPATION COMMISSION

3rd Tuesday, 6:00 p.m.  
 City Hall Community Room

### DESIGN REVIEW BOARD

1st & 3rd Tuesdays, 7:00 p.m.  
 City Hall Council Chambers

### ECONOMIC DEVELOPMENT ADVISORY COMMISSION

2nd Wednesday, 6:00 p.m.  
 City Hall Room 153

### ENVIRONMENTAL COMMISSION

2nd Tuesday, 6:00 p.m.  
 Engineering Conference Room 153

### LIBRARY BOARD OF TRUSTEES

3rd Tuesday, 6:00 p.m.  
 Bruggemeyer Library

### PERSONNEL BOARD

2nd Wednesday, 7:00 p.m.  
 City Hall Council Chambers

### PLANNING COMMISSION

2nd & 4th Tuesdays, 7:00 p.m.  
 City Hall Council Chambers

### RECREATION & PARKS COMMISSION

1st Monday, 6:00 p.m.  
 City Hall Council Chambers

### SISTER CITIES COMMISSION

Quarterly, 1st Tuesday, 7:00 p.m.  
 Bruggemeyer Library

### TRAFFIC COMMISSION

3rd Thursday, 7:00 p.m.  
 City Hall Council Chambers

For more information, please visit [www.MontereyPark.ca.gov/Boards](http://www.MontereyPark.ca.gov/Boards)

## Monterey Park City Hall Contacts

MPK City Hall is open for appointments Monday through Thursday, from 8 a.m. to 5 p.m.

For assistance in making an appointment, please contact the desired department directly by using a phone number or email below, by calling 626-307-1458, or by visiting the website directory at [www.montereypark.ca.gov/directory](http://www.montereypark.ca.gov/directory).

If you scheduled an appointment online or directly with a department, please call the appropriate department to advise that you have arrived and wait at the west doors for further assistance. Please note you will not be admitted into the building if you are exhibiting symptoms of COVID-19. If you are feeling unwell, please reschedule your appointment. For more information, please visit [www.montereypark.ca.gov](http://www.montereypark.ca.gov).

**Fire and Police Emergency**  
 911

**City Council**  
[CityCouncil@montereypark.ca.gov](mailto:CityCouncil@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1465

**City Clerk**  
[MPCLerk@montereypark.ca.gov](mailto:MPCLerk@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1359

**City Manager**  
[CMO@montereypark.ca.gov](mailto:CMO@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1255  
 Economic Development Division  
 626-307-1385

**Public Works Department**  
[PublicWorks@montereypark.ca.gov](mailto:PublicWorks@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1320\*  
 Planning Division  
 626-307-1315\*  
 Building Division  
 626-307-1300\*  
 Building Inspection Hotline  
 626-307-1229  
 Graffiti Hotline  
 626-307-1449  
 Potholes/Street Repairs Hotline  
 626-307-2585  
 Shopping Cart Hotline  
 800-252-4613  
 Spirit Bus  
 626-307-7842  
 Maintenance Svcs / Sandbags  
 626-307-1281

**Fire Department**  
[Fire@montereypark.ca.gov](mailto:Fire@montereypark.ca.gov)  
 Non Emergency  
 626-573-1333\*  
 General Info  
 626-307-1262  
 Ambulance Subscription  
 626-307-1423  
 Code Enforcement Division  
 626-307-1415

**Human Resources**  
[HumanResources@montereypark.ca.gov](mailto:HumanResources@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1334

**GoMPK App**  
 Problem reporting app available on your device's app store  
[www.montereypark.ca.gov/GoMPK](http://www.montereypark.ca.gov/GoMPK)

**Bruggemeyer Library**  
[Library@montereypark.ca.gov](mailto:Library@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1366\*  
 Passport Services  
 626-307-1357

**Police Department**  
[Police@montereypark.ca.gov](mailto:Police@montereypark.ca.gov)  
 Non Emergency  
 626-573-1311\*  
 Animal Services  
 626-307-1217  
 Downey Animal Care Center  
 562-940-6898  
 Police Records Bureau  
 626-307-1211  
 Monterey Park Jail  
 626-307-1245

**Recreation and Community Services**  
[Recreation@montereypark.ca.gov](mailto:Recreation@montereypark.ca.gov)  
 626-307-1388  
 Langley Senior Citizen Center & Dial-A-Ride  
 626-307-1395

**Finance/Support Services**  
 Finance / Accounts Payable  
 626-307-1348  
 City Utilities (Trash & Water)  
 Cashier / Licensing / Purchasing  
 626-307-1342  
 Housing Division  
 626-307-1384

**Service Providers**  
 AT&T Landline Home Phone  
 800-228-2020  
 Athens Services (Trash & Bulky Item Pick-Up)  
 888-336-6100  
 Charter Spectrum  
 877-906-9121  
 Housing Rights Center  
 800-477-5977  
 L.A. County  
 Environmental Health  
 323-362-1280  
 L.A. County Info. & Referral Svcs. (24/7)  
 Dial 211  
 So. Cal. Edison  
 800-655-4555  
 So. Cal. Gas  
 877-238-0092

\*Main number.

## Monterey Park Cascades FOR ADVERTISING INFORMATION

**SUCCESS PRINTING:**  
**(626) 280-5199**

(Simon)

[success668@yahoo.com](mailto:success668@yahoo.com)

(Stephanie)

[successprinting.ad@gmail.com](mailto:successprinting.ad@gmail.com)

# 20<sup>th</sup> Anniversary

## September 11<sup>th</sup> Community Moment of Silence & Reflection

On Saturday, September 11, 2021 at 8:46am we are asking residents to pause their morning and join together in a citywide moment of silence as we remember all those lost on September 11, 2001.

*"We will never forget"*

A private virtual ceremony will be recorded for viewing on the City's Youtube channel at [www.youtube.com/MontParkTV](http://www.youtube.com/MontParkTV)



# FREE

## Property Evaluation

無料市場価格見積もり歓迎  
免費地産估價



**In Escrow!** Listed \$995,000  
428 Alzado St. Monterey Park  
4bed/2bath, Family room, Remodeled



**Just Sold!** Sold \$ 631,000  
Listed \$ 589,000  
337 Russell Ave. #B Monterey Park  
3Bed/2.5Bath



**Just Sold!** Sold \$478,000  
Listed \$ 470,000  
1301 S Atlantic Blvd. 131C Monterey Park  
3Bed/2Bath, Remodeled



**Just Sold!** Sold \$1,064,000  
Listed \$898,000  
1320 Stone Gate St. Monterey Park  
4Bed/2Bath, Den, Pool

### Need Help Preparing your Home for Sale?



**Sold!**  
Mark B. Monterey Park

"...We have different realtors in the past and none came even close to the level of service and care that we received from them. They were responsive to our issues and concerns and respectful of our needs..."



**Sold!**  
Laurie M. Monterey Park

"...David was a gift from heaven as far as my family concerned. He walked us through EVERYTHING and his positive attitude. He is a stellar human being let alone an incredible salesman..."



**Sold!**  
FG Family Monterey Park

"David & Yasuko redefined our idea of what excellent customer service entails. We felt they acted in our best interests with honesty and integrity."



**Sold!**  
Peter S. Monterey Park

"David is meticulous super thorough. We have always received the best service! Highly recommended!!!"

## David & Yasuko Chu

The Team You Can Trust



### Call us today for FREE consultation (626) 285-2000

[David@davidandyasuko.com](mailto:David@davidandyasuko.com)

Lic.#01002945,00978624



Premier Properties  
DRE #01002945

Fluent in

- English
- Chinese
- Japanese

[www.DavidandYasuko.com](http://www.DavidandYasuko.com)

Go to **TheChuReviews.com** and find out what our clients are saying about us!

# Seniors, Take a Look at These Recreation Classes for Fall

Online and phone registration begins Tuesday, September 7, 2021 at 8 a.m. at [www.MontereyPark.ca.gov](http://www.MontereyPark.ca.gov) or at Langley Senior Center, 400 West Emerson Avenue, Monterey Park, CA 91754

**Yoga & Chair Yoga:** Focus on balance, strength and flexibility in the back and hips to alleviate pain. Improve your joints, muscles and relieve stress. All Levels welcome.

**Katalina Beltran, Langley Center, Main Room. 1 month: Sept. 13-Oct. 11. Fees: \$40. Mon. 10:30-11:30 a.m.**

**Chair Fitness:** Aerobic movement, range of motion exercises, strength training, performed in a seated position. This wellness course blends stretch, Yoga, strength building and most importantly brain charging exercise.

**Katalina Beltran, Langley Center, Main Room. 1 month: Sept. 13.-Oct. 11. Fees: \$38. Mon. 11:35 a.m. - 12:35 p.m.**

**Weights and Toning:** A series of non-impact strength building exercises to improve strength flexibility and balance. Also focus on core. Please bring hand weights to class. All ages welcome.

**Katalina Beltran, Barnes Park, Picnic Shelter area. 11 Weeks: Sept. 14-Oct. 12. Fees: \$45. Tues. 5:30-6:30 p.m.**

**Cardio Fitness – Beginner:** 30 minutes low-impact aerobics. 25 min hand weights and toning band. 5 min stretch. Get fit from head-to-toe. Workout to improve balance, muscle tone and posture. Class can be done seated or standing.

**Katalina Beltran, Barnes Park, Picnic Shelter area. 11 Weeks: Sept. 15-Oct. 13. Fees: \$38. Wed. 11:30 a.m.-12:30 p.m.**

**Cardio Fitness Mixed Level:** Get a great workout with this cardio pumping aerobics class followed by weights and exercise bands. Complete the workout with core exercises. Tone your body, learn balance and strength to improve your daily life.

**Katalina Beltran, Barnes Park, Picnic Shelter area. 11 Weeks: Sept. 16-Oct. 14. Fees: \$45. Thurs. 10:45 a.m.-12:00 p.m.**

## Recreation and Community Services Department Classes and Programs

Online and phone registration now open at [www.montereypark.ca.gov](http://www.montereypark.ca.gov) or 626-307-1388

### In-Person Outdoor Classes

#### Latin Rhythm Fitness

Get in shape while having fun moving to latin rhythm. We will do a conditioning workout followed by footwork to latin rhythm keeping a safe social distance.

**Instructor: Dorothy Tsu & Moses Navarro; Cost: \$72; 6 weeks, August 8 – September 19 (no class September 5); Location: Barnes Park Amphitheater Stage (outdoors); Sundays, 11 AM – 12 PM.**

#### Hitting Fundamentals for Beginning to Advanced Baseball / Fast-pitch Softball (Private Instruction)

Designed to teach boys/girls fundamentals of hitting. Students will get repetition by utilizing the latest tee drills, flip drills and front toss drills. Need your own bat and batting helmet. Contact instructor for times and days available (Jay Simper 626-664-4583).

**Jay Simper, La Loma Field; Private Lessons; September, 2021 (4 lessons total); Fees: \$129.00; 8 - 18yrs.**



**Instructor: Haruna Asakawa; Cost: \$35; 4 weeks, September 8 – September 29; Wednesdays, 12:15 PM – 12:55 PM; Zoom information will be emailed prior to start of classes.**

### Aquatics

#### Water Aerobics

Four classes are offered per week. Each 50 min session is considered one class. One class per week allows a student to participate in any single session offered in a given week. Two classes per week allows a student to participate in any combination of two sessions offered in a given week. Unlimited classes allows a student to participate in any/all classes offered in a given week.



#### Pricing

**One class per week: \$120.00; Two classes per week: \$180.00; Unlimited classes (up to 4) per week: \$200.00.**

#### Shallow Water Aerobics

Shallow Water Aerobics is an effective low impact class that provides cardiovascular benefits as well as flexibility and muscular toning. Students are required to provide their own water noodle.

**Instructor: Margaret Nalbandian; Dates: 15 weeks, September 7 – December 17 (no class November 26); Day/Time: Tuesdays & Fridays, 4:30 – 5:20 PM; Location: George Elder Park Pool.**

#### Deep Water Aerobics

Deep Water Aerobics is a great way to strengthen and tone muscles while building cardiovascular fitness. Students wear a buoyancy belt during class to provide flotation, alignment, and freedom of movement. Students should feel comfortable in deep water.

**Instructor: Margaret Nalbandian; Dates: 15 weeks, September 7 – December 17 (no class November 26); Day/Time: Tuesdays & Fridays, 5:30 – 6:20 PM; Location: George Elder Park Pool.**

### Virtual Classes

#### Yoga

A revitalizing one hour full body yoga workout that focuses on utilizing the core, stretching the back, and building resilience to stress.

**Instructor: Haruna Asakawa; Cost: \$84; 6 weeks, August 11 – September 22 (no class September 1); Wednesdays, 5:30 – 6:30 PM.**



#### Luncheon Yoga Workout (Mini-Series)

Enjoy 4 classes of a full total body workout. A 40 minute Yoga Workout is great for stiff backs and getting movement in between your busy day! There will be a 5 minute relaxation period at the end to reset and refocus your mind.

## Wanted: Recreation Class Instructors

Do you have a valuable or unique skill? Are you extremely knowledgeable about a particular talent or leisure activity? Dance, Martial Arts, Music, Art, Fitness, Sports? If this is you and you're interested in becoming an instructor, reach out to the Monterey Park Recreation and Community Services Department to propose your class idea.

The City of Monterey Park has a range of spaces available to help accommodate your needs. From open park spaces to indoor gymnasiums or community rooms, we can facilitate a multitude of activities. The City of Monterey Park also helps advertise all classes through the city website, social media accounts and the monthly Cascades Newspaper. This can greatly help you expand your reach to the City's over 60,000 residents.

If you'd like to propose a class or receive more information about our contract class program, please contact Scott Imaizumi, Program Coordinator, at [simaizumi@montereypark.ca.gov](mailto:simaizumi@montereypark.ca.gov).

## Reserve a Picnic Shelter for Your Special Event

The City of Monterey Park is now accepting picnic shelter reservations. Picnic shelters are a great option for your next birthday party, family picnic, meeting space or gathering. You are sure to find the right space among the four different park locations at Barnes, George Elder, Garvey Ranch and Highlands Parks. The Recreation and Community Services Department is ready to help you through the process and identify a location that will meet your needs.



Picnic facilities are available for rent Saturday and Sunday between the hours of 8 a.m. to 9:30 p.m. Reservations are accepted up to 90 days in advance. Please contact Recreation at 626-307-1388 or [recreation@montereypark.ca.gov](mailto:recreation@montereypark.ca.gov) for availability.

# Get Rid of the Clutter at MPK's Community Clean-up Event

Drop off unwanted items at Garvey Ranch Park on Saturday, September 18, 2021

The City of Monterey Park and Athens Services are offering residents an opportunity to clean up unwanted bulky items that are cluttering up space in the home, garage or basement.

Used household appliances and fixtures, broken toys and old clothing are examples of things that can be dropped off. Bulky waste also includes large items that do not fit into barrels or bins such as water heaters, furnaces, bed springs, mattresses, dressers, couches, washers, dryers, stoves, tables, chairs, and patio furniture.

Please note that refrigerators, freezers, and air conditioners that contain freon will not be accepted unless the freon unit is removed.

Hazardous waste and electronic waste will NOT be accepted. For information on how to dispose of those hazardous waste items, please call 800-98-TOXIC or visit [www.dpw.lacounty.gov/epd/hhw](http://www.dpw.lacounty.gov/epd/hhw). The Los Angeles County Sanitation

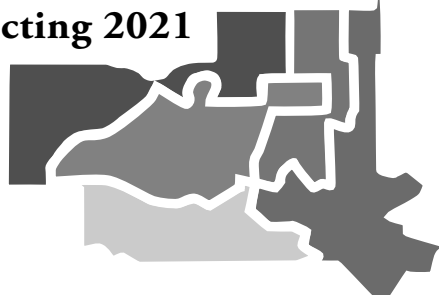
District also provides information on where to dispose of hazardous waste at their website at [www.lacitysan.org](http://www.lacitysan.org) and search the key words "S.A.F.E. Centers & Mobile Collection Events".

Saturday, September 18, from 8 a.m. to 1 p.m., residents can take items to the following location:

Garvey Ranch Park (Enter from service road off Alhambra Ave.)  
751 S. Alhambra Ave, Monterey Park, CA 91755

Residents can also have bulky items picked up from the curbside by calling Athens Services at 888-336-6100. Bulky item pick-ups MUST be pre-arranged through Athens Services. Any items left abandoned on the curb can be subject to a notice of violation from MPK Code Enforcement. Please call MPK Public Works at 626-307-1320 or visit [www.montereypark.ca.gov](http://www.montereypark.ca.gov) for more information.

## City of Monterey Park Redistricting 2021



[www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021](http://www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021)

### Virtual Informational Meetings via Zoom


What is redistricting? How can I get involved?  
Join us at one of the informative meetings to learn about the redistricting process.

Zoom Meeting ID listed below, or by phone (888) 788-0099 or (877) 853-5247

- Monday August 16 @ 6:30 pm, Zoom Meeting ID: 834 0637 7265
- Monday, August 30 @ 6:30 pm, Zoom Meeting ID: 864 5156 4722
- Wednesday, September 22 @ 3 pm, Zoom Meeting ID: 873 9327 5951
- Wednesday, September 29 @ 3 pm, Zoom Meeting ID: 823 4093 8232
- Saturday, October 16 @ 10 am, Zoom Meeting ID: 874 1636 9451
- Saturday, October 23 @ 10 am, Zoom Meeting ID: 892 7886 5991
- Tuesday, November 9 @ 6 pm, Zoom Meeting ID: 836 7186 6169
- Tuesday, November 16 @ 6 pm, Zoom Meeting ID: 826 8173 0036

Interpreter service is available by calling the City Clerk's office 72 hours in advance for arrangement.

For more information, contact the City Clerk's Office at (626) 307-1360 or via email at [mpclerk@montereypark.ca.gov](mailto:mpclerk@montereypark.ca.gov).



7/28/21

## City of Monterey Park 選區重新劃分 2021



[www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021](http://www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021)

### 透過 Zoom 進行網上信息會議

什麼是選區重新劃分？我如何參與？  
加入我們的信息會議，了解重新劃分的過程。

下面列出是縮放會議 ID，或致電 (888) 788-0099 or (877) 853-5247

- 星期一，八月 16 日 @ 6:30 pm, Zoom 會議 ID: 834 0637 7265
- 星期一，八月 30 日 @ 6:30 pm, Zoom 會議 ID: 864 5156 4722
- 星期三，九月 22 日 @ 3 pm, Zoom 會議 ID: 873 9327 5951
- 星期三，九月 29 日 @ 3 pm, Zoom 會議 ID: 823 4093 8232
- 星期六，十月 16 日 @ 10 am, Zoom 會議 ID: 874 1636 9451
- 星期六，十月 23 日 @ 10 am, Zoom 會議 ID: 892 7886 5991
- 星期二，十一月 9 日 @ 6 pm, Zoom 會議 ID: 836 7186 6169
- 星期二，十一月 16 日 @ 6 pm, Zoom 會議 ID: 826 8173 0036

可提前 72 小時致電市書記員辦公室安排翻譯服務。

詳情致電 (626) 307-1360 或傳送電郵至 [mpclerk@montereypark.ca.gov](mailto:mpclerk@montereypark.ca.gov) 聯絡市政府秘書辦事處。



## City of Monterey Park Redistribución de Distritos 2021



[www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021](http://www.MontereyPark.ca.gov/Redistricting2021)

### Reunión Informativa Virtual Por Zoom

¿Qué es la redistribución de distritos? ¿Cómo puedo involucrarme?  
Unese a una de las reuniones informativas para aprender sobre el proceso de redistribución de distritos

Zoom ID de reunión, a continuación, o por teléfono (888) 788-0099 o (877) 853-5247


- Lunes, 16 Agosto @ 6:30 pm, ID de la reunión de Zoom: 834 0637 7265
- Lunes, 30 Agosto @ 6:30 pm, ID de la reunión de Zoom: 864 5156 4722
- Miércoles, 22 Septiembre @ 3 pm, ID de la reunión de Zoom: 873 9327 5951
- Miércoles, 29 Septiembre @ 3 pm, ID de la reunión de Zoom: 823 4093 8232
- Sábado, 16 Octubre @ 10 am, ID de la reunión de Zoom: 874 1636 9451
- Sábado, 23 Octubre @ 10 am, ID de la reunión de Zoom: 892 7886 5991
- Martes, 9 Noviembre @ 6 pm, ID de la reunión de Zoom: 836 7186 6169
- Martes, 16 Noviembre @ 6 pm, ID de la reunión de Zoom: 826 8173 0036

Servicios de intérprete serán disponibles llamando a la oficina del Secretario de la Ciudad con 72 horas de anticipación para coordinarlo.

Para obtener más información, llamar a la secretaría municipal al (626) 307-1360 o por correo electrónico a [mpclerk@montereypark.ca.gov](mailto:mpclerk@montereypark.ca.gov).

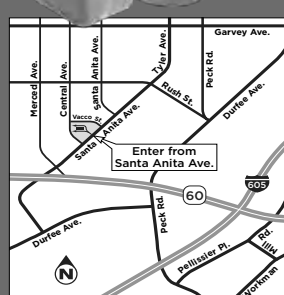


# TOO TOXIC TO TRASH



## FREE Household Hazardous and Electronic Waste Drive-Thru Collection Event

Saturday, September 18 • 9 A.M. - 3 P.M.  
City of South El Monte  
Community Center Parking Lot  
1415 Santa Anita Avenue  
South El Monte, CA 91733



### COVID-19 Precautions


Do not attend if you have



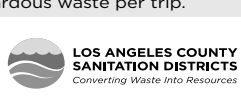
1. Any COVID-19 symptoms
2. Been asked to quarantine
3. Recently traveled internationally

Wear a face covering

Stay in your vehicle with windows closed, if possible




- Carefully secure items in your trunk/pick-up bed. Hazardous waste must be in your trunk/pick-up bed with no other items.
- Waste should be in a sturdy box, preferably in their original containers. Be prepared to leave containers.
- No explosives, ammunition, radioactive materials controlled substances, trash, tires, or large appliances (like refrigerators, stoves and washing machines).
- Sharps disposal will require exiting your vehicle in a designated location to deposit them in a bin.
- Open to Los Angeles County residents. No business waste accepted.
- Limit of 15 gallons or 125 pounds of hazardous waste per trip.








Brought to you by Los Angeles County and presented by L.A. County Public Works and the Los Angeles County Sanitation Districts, in cooperation with the cities of Alhambra, Arcadia, Baldwin Park, El Monte, Industry, Irwindale, La Puente, Montebello, Monterey Park, Pico Rivera, Rosemead, San Gabriel, South El Monte, Temple City, and Whittier.

800-238-0173 • [LACSD.org/hhw](http://LACSD.org/hhw) • [CleanLA.com](http://CleanLA.com)

 [SanDistricts](https://twitter.com/SanDistricts)
 [SanitationDistrictsLACounty](https://www.facebook.com/SanitationDistrictsLACounty)
 [LosAngelesCountyPublicWorks](https://www.instagram.com/LosAngelesCountyPublicWorks)

2021



## Langley Senior Center


### Langley Center Open for Selected Activities

- Activities include billiards, ping pong and the fitness area.
- Preregistration required. Availability limited.
- Limited to two hours of activity per participant, per week.
- Walk-ins and other activities not available at this time.

Registration opens every Monday at 8 a.m. Participants are encouraged to register in advance every Monday for the following week's activities.


To register, or for more information, please call  
626-307-1395,  
Monday-Friday, 8 a.m.-5 p.m.

Langley Senior Center,  
400 W. Emerson Avenue, Monterey Park, CA  
91754.  
[www.montereypark.ca.gov/seniors](http://www.montereypark.ca.gov/seniors)



## Tiny Tots

### Virtual Program Ages 3 through 4.5 2021



**Tuition Fee**  
\$ 50.00 per Cycle

Fee Includes:  
Zoom Class, Educational Worksheets, and Arts & Crafts materials

**Zoom**  
Daily virtual session!

**Daily Lessons will work on:**  
Academic Enrichment  
Creative Movement  
Story Time  
Arts and Crafts  
Theme Days  
Social Skills

**Sessions**

Cycle 25: September 6-7  
Cycle 26: September 20-October 1  
Cycle 27: October 4 -15  
Cycle 28: October 18 - 29  
Cycle 29: October 1 - November 12

For registration, questions or more information  
please call (626) 307-1451 or email [Mvazquez@montereypark.ca.gov](mailto:Mvazquez@montereypark.ca.gov)



### MONTEREY PARK COMMUNITY CLEAN-UP FREE Drop-Off Event

**Saturday, September 18, 2021  
8:00 am - 1:00 pm**

**Garvey Ranch Park (Enter from Alhambra Ave.)  
751 S. Alhambra Ave.  
Monterey Park, CA 91754**

The City of Monterey Park and Athens Services are hosting a clean-up event for residents.

Please keep the following in mind:

- Face mask required
- Monterey Park residents only (ID or bill required)
- Drive-in and Drop-off Event
- Gloves and eye protection recommended



For more information, please contact the City of Monterey Park Public Works Department at (626) 307-1320.



**BULKY ITEMS**  
Includes Furniture, Rugs, Mattresses, and Appliances\*  
*\*Acceptable appliances are microwaves, toaster ovens, washers, dryers, water heaters, and furnace. Refrigerators, freezers, and air conditioners are accepted with freon removed.*



**NOT ELECTRONIC WASTE**  
No Televisions, Printers, Computers, Power Cords, or Other Electronic Devices

**NOT HAZARDOUS WASTE**  
No Batteries, Bulbs, Paint, Oil, Medical, Toxic, Liquid Waste, Tires, or Construction Debris

Participation in the event and all items accepted are at your own risk. It is the attendees' responsibility to practice safe lifting and take all protective measures to guard against injury or any other loss.

## Barnes Park Extended Day Care

2021  
August 11th - May 27th

Serving the community for over 30 years! A fun place to play & learn for ages 5 -12.

- Hours of Operation: 1:30 p.m. - 5:30 p.m.
- Transportation from school to daycare is provided.

**Weekly Fee**

- \$120.35 Monterey Park Resident
- \$128.50 Non-Resident
- 10% off each additional child

**Winter Break**  
Hours: 8:30 am - 5:30 pm  
December 20th - December 30th  
Weekly Fee \$ 168.30

If your child loves engaging in activities and spending time with friends, Barnes Park Day Care is the place to be! Our program offers educational activities! It is a quality program that is structured to enhance the social and physical development of children. The program is also geared towards strengthening the social and motor skills of children with special needs through interactive activities. Directed by the Recreation and Community Services, and staffed by a qualified and highly skilled team. Our goal and commitment are for the children to have an enjoyable and enriching experience in a positive and safe environment.



SPORTS

ARTS & CRAFTS


HOMEWORK ASSISTANCE

ASL WORKSHOP

MUSIC & DANCE

**Daily Activities**



Register today at Barnes Park Extended Day Care Center  
350 S. McPherrin Ave., Monterey Park 91754  
For more information call Ms. Maricela Vazquez, Program Coordinator at (626) 307 - 1451 or email [m vazquez@montereypark.ca.gov](mailto:m vazquez@montereypark.ca.gov)  
This program/activity is not sponsored or endorsed by the Alhambra Unified School District.



## A & B SMOG TEST & REPAIR CENTER

501 E. Garvey Ave., #B-2 Monterey Park  
(corner of Sierra Vista St & Garvey)  
**(626) 280-2678**

Open Monday to Friday 9am to 5:45 pm. Saturday 9am to 4pm

# SMOG CHECK

**STAR**  
**\$36<sup>75</sup>**

+ State Certificate \$8.25  
Total \$45.00  
Please bring your DMV Renew Papers

**Smog Check**  
**\$26<sup>75</sup>**

+ State Certificate \$8.25  
Total \$35.00  
Please bring your DMV Renew Papers

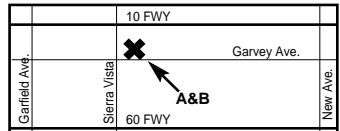
**Guarantee Low Price**

**Price valid with this Coupon**  
凭此优惠券價格有效

Extra \$10 for Yr 1995 Below

**WE CERTIFY ALL VEHICLES**  
• PASS or FREE RE-TEST

政府指定排煙檢查



# RM BODY SHOP

## \$100 - Rebate Insurance Claim

454 E. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91755  
(626) 288-7402 中文服務專線: (626) 241-7676  
SINCE 1970

## Raul Meza

E-mail: [rmbodysshopmpk@aol.com](mailto:rmbodysshopmpk@aol.com)  
We Proudly Guarantee the Quality of Our Work



# Recreation & Community Services

## Outdoor Recreation Courts

### BARNES PARK

350 S. McPherrin Ave.  
3 Tennis Courts  
6 Pickleball Courts  
(shared use)

### GARVEY RANCH PARK

781 S. Orange Ave.  
2 Tennis Courts  
3 Basketball Courts

### GEORGE ELDER PARK

1950 Wilcox Ave.  
4 Tennis Courts

### HIGHLANDS PARK

400 Casuda Canyon Dr.  
2 Tennis Courts

### SEQUOIA PARK

750 Ridgecrest Ave.  
2 Tennis Courts  
1 Basketball Court

### SUNNYSLOPES PARK

1601 Sunnyslope Dr.  
2 Tennis Courts

### SIERRA VISTA PARK

311 Rural Dr.  
1 Pickleball Court  
1 Basketball Court



Recreation & Community Services Department  
Phone: 626-307-1388 Email: recreation@montereypark.ca.gov  
www.montereypark.ca.gov/recreation  
Like or Follow us on social media for news and updates.





Math Abacus  
**AMALC**  
www.amalc.com

Zoom  
Classes  
Available



Mental Math with Abacus

Optimal Learning Ages 5 - 11

Develop Math Skills

Increase Confidence

Expanded brain memory capacity

Sharpen problem solving skills

We are passionate about teaching

**FREE Trial Class**

Call Us: (626) 310-0397  
440 E. Garvey Ave  
Monterey Park, CA 91755

Email Us: admin@amalc.com



## NOW HIRING!

**POSITIONS AVAILABLE**

➤ **LIFEGUARDS**

➤ **RECREATION LEADERS**

[www.montereypark.ca.gov/jobs](http://www.montereypark.ca.gov/jobs)



APPLY NOW!





For additional questions please contact the  
City of Monterey Park Human Resources Department at 626-307-1334



80 YEARS OF TRADITION & QUALITY

# 快樂製造

奇華至尊月餅

kee wah supreme mooncake

**Now Available**  
in all kee wah Los Angeles local stores & main supermarkets

**Arcadia Branch:** 1010 S Baldwin Ave, Arcadia, CA 91007 (626) 574-1103

**Monterey Park:** 729 W Garvey Ave, Monterey Park, CA 91754 (626) 281-2680

**San Gabriel Branch:** 150 W Valley Blvd, San Gabriel, CA 91776 (626) 280-2515

**Rowland Heights:** 18912B Gale Ave, Rowland Hts, CA 91748 (626) 913-1881

**BUSINESS GIFTING SERVICE:** mooncake@keewah.us

**ORDER MOONCAKES ONLINE @ keewah.us for National Shipping @ keewahla.com for Local Delivery**



**MOON FESTIVAL**  
9/21/2021

# MONTEREY PARK BRUGGEMEYER LIBRARY



318 S. Ramona Avenue, Monterey Park

Open Tuesday through Saturday, 1:00 p.m. to 5:00 p.m., by Appointment

Adult/Teen Services (626) 307-1368 • Children's Services (626) 307-1358

LAMP Literacy/Citizenship Services (626) 307-1251

Circulation Services (626) 307-1366 • Passport Services (626) 307-1357

Visit the Library website at <https://www.montereypark.ca.gov/Library>

Text us Tuesday through Saturday, 9:00 a.m. to 6:00 p.m. at (626) 283-6062

Follow us on Instagram, Twitter and Facebook @MontereyParkLib

## The Library is Open for In-Person Services by Appointment

The Monterey Park Bruggemeyer Library is open for in-person services by appointment, Tuesday through Saturday from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. For more information and to make an appointment with a Library staff member or to use a computer, please visit the Library's website. Walk-in appointments for individual reading and study are also available on a first-come, first served basis at the door. Library staff members are also available by telephone Tuesday through Saturday from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. for information about your account, questions about books or programs, or assistance with Library services. You can also "Text a Librarian" via Gabbie, the two-way text service, by texting (626) 283-6062 during open hours.

## Wi-Fi Access

Patrons may access the Library's Wi-Fi from the parking lot (318 S. Ramona Avenue) from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. daily. No password is required.

## Contactless Checkout

Patrons may use the Library catalog on the website or call Circulation Services to request library materials for curbside pickup. Pick up of materials is available Tuesday through Saturday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. All materials can be returned using the outside book drop located under the covered parking area next to the Library's back entrance or the curbside book drop located on Ramona Avenue. The book drops are always open. For more information about Contactless Checkout, visit the Library website.

## Home Delivery Service

Monterey Park residents ages 60 years and older and disabled residents who are not able to physically visit the Library are eligible to receive free monthly home delivery service of Library materials. Space is limited. This service is offered in partnership with the City of Monterey Park's Recreation and Community Services Department. For more information and to register, contact Adult Services or visit the Library website.

## Contactless Printing

Patrons can email [LibraryPrinting@montereypark.ca.gov](mailto:LibraryPrinting@montereypark.ca.gov) with printing requests. Print jobs are \$.25 per page for black and white and \$.50 per page for color. Staff will print documents as received – there will be no editing or revising. Staff will call when the print job is ready. Print jobs can be picked up Tuesday through Saturday from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. in the same manner as Contactless Checkout. For more information, visit the Library website.

## September is National Library Card Sign-Up Month

With a library card you can discover new and exciting worlds! From borrowing books and audiovisual materials to 3D printing to participating in outdoor and virtual events, there is so much you can access with a library card. September is Library Card Sign-up Month, so visit the Library's website to learn how to register for a library card.

## Say Goodbye to Overdue Fines

If you have been avoiding the Library because you have overdue materials, now is the time to bring them back without the fear of fines! The Library no longer charges use fees or overdue fines for late materials, except for New Release DVDs and Blu-Rays. We encourage you to return any long overdue items to clear your account and start using library services again. For more information on how the new fine-free policy works, please visit the Library website and look under the Using the Library submenu for the Library Cards and Fees webpage.

## Digital Magazines Now Available Free 24/7

Library users can now access a wide selection of popular eMagazines in addition to eBooks and eAudio for free. There are more than 3,000 magazine titles available including over 100 in Chinese, Japanese, and Spanish. Back issues are also accessible. There is no limit to how many magazines that can be checked out at one time and they do not count against the user's ten-item limit.

Patrons with a valid library card can borrow from the Library's digital collection using Libby, the award-winning reading app from OverDrive. The Library's digital collection offers eBooks, eAudio, and eMagazines including bestsellers and new releases. Readers of all ages can select from virtually every subject ranging from mystery, romance, children's, business and more. This service is compatible with all major computers and devices, iPhone®, iPad®, Android™ smart phones and tablets and Chromebook™. Through Libby, readers can also send to Kindle® (U.S. only). All titles automatically expire at the end of the lending period and there are no late fees. Readers can also download titles onto Libby for offline use. For more information, visit the Library website.

## Adult Services

### Get Fit While You Sit

Friday, September 10 and 24, 10:00 a.m. at Langley Senior Center  
Join staff as we practice poses to learn how to maintain flexibility, improve posture and boost memory, concentration and focus with simple brain exercises. Staff will conduct these sessions in English and Mandarin. To register, call Adult Services.

### Flower Pens Adult Craft & Book Chat

September 14 -17, with crafting session and book talk  
September 17 at 10:00 a.m.  
Adults are invited to make flower pens with library staff while learning about new books and services. Starting Tuesday, September 14, call Adult Services to request a kit for pick-up through Contactless Checkout. Crafters can also join staff at the Barnes Park Picnic Shelter on Friday, September 17 at 10:00 a.m. to craft and converse.

### Mandarin Book Talk Introducing Chinese Author Hua Yu

September 21 - September 25, on YouTube  
Join Library staff during the week of September 21 for a book talk series in Mandarin Chinese. This five-part series will be about the life and works of Chinese author Hua Yu. All the books featured in this series are available for checkout.

### 3D Printing

Need help printing your 3D project? Call Adult Services to learn how you can submit your project. If you are new to the library's 3D printing services, please visit the Library's website to review the 3D printing guidelines, FAQs, and learn how to create 3D print designs with free, user-friendly online programs.

## Teen Services

### Game Day in Barnes Park

Wednesday, September 8, 4:00 p.m. at the Barnes Park Picnic Shelter  
Head over to Barnes Park after school to play old fashioned board and/or card games while meeting other local teens.

### Junior Friends

Tuesday, September 14 and 28, 5:00 p.m. at Barnes Park  
Junior Friends are back in person! The Junior Friends is a volunteer club with leadership opportunities in conjunction with the Monterey Park Bruggemeyer Library. The decision to make a difference in your community starts with you. For details, visit the Library website.

### Build a Beach in Jar at Barnes Park

Wednesday, September 22, 4:00 p.m. at the Barnes Park Picnic Shelter  
Stop by the park to hang out and create your own mini beach in a jar. Crafting supplies are available on a first come, first serve basis.

## LAMP Literacy/Citizenship/Passport Services

### LAMP English Classes and Citizenship Program

Literacy for All of Monterey Park (LAMP) helps adults improve reading, writing and speaking skills. Online classes include ESL classes, Book Clubs and Citizenship Preparation classes. Adult learners with advanced English skills can also meet one-on-one with trained tutors. Current LAMP citizenship students can also join our interview practice classes.

All classes and one-on-one tutoring are free. Monterey Park residents have priority on the wait list. All students must complete a pre-test before joining and must have proper personal identification with photo and address. To register, please call the LAMP office, email [lamp@montereypark.ca.gov](mailto:lamp@montereypark.ca.gov), or visit the Library website for the schedule of classes.

### Apply Now for a U.S. Passport!

Submit your passport application at the Monterey Park Bruggemeyer Library well ahead of your planned travel dates to avoid delays. Services are by appointment only. Passport hours are Tuesdays and Thursdays 3:00 to 5:00 p.m. and Saturdays 1:00 to 5:00 p.m. To schedule an appointment, please call Passport Services. For more information, visit the Library website.

*Continued on next page*

Continued from previous page

### Children's Services

#### Family Storytime in the Park

Tuesdays and Saturdays, 10:00 a.m. at Barnes Park  
Join Children's Services for stories, songs and rhymes in the park! Family storytime is for all ages. Featured stories vary in length, some encourage active listening while others invite participation. Caregivers must attend and are expected to participate and model good listening skills for their children.

#### Music & Movement

Friday, September 10, 2:00 p.m. on Zoom  
Join Children's Services staff for music, movement and dancing on Zoom! This monthly program is for children of all ages and their caregivers. To register, visit the Library website.

#### Afterschool Art in the Park

Thursday, September 16, 3:30 p.m. at the Barnes Park Picnic Shelter  
Get creative with the Library at Barnes Park! Kids ages 5-12 will use glue, salt and watercolors to make a beautiful textured painting. All materials will be provided. No registration is required.



#### 1,000 Books Before Kindergarten

The 1,000 Books Before Kindergarten program encourages parents and caregivers to read 1,000 books with their child before he or she enters school – a goal experts say helps prepare children to be successful readers once they enter school. Reading to children helps develop important literacy skills that provide a solid foundation for learning and academic success. To participate:

1. Sign up at the Children's Desk of the Monterey Park Bruggemeyer Library to receive a 1,000 Books Before Kindergarten reading log and tote bag.
2. Read together and write the titles on the reading log. If you read a book more than once, you can record it each time. Books read at library storytime, at daycare, or books that are read by others to your child also count!
3. After each 100 books, bring your reading log to the library to:
  - Place your name on our Readers Board.
  - Collect your next reading log and receive a prize.


#### Dine Out to Support the Library

Join us for a fundraiser to support the Library at Chick-fil-A, 5000 Market Place Drive, Monterey Park on September 14 and 15 from 4:00 to 8:00 p.m. Bring in the flyer, show it on your device or tell the cashier in the restaurant or via the drive-through that you are supporting the Library and 20% of the event proceeds will be donated to the Monterey Park Library Foundation to enhance library resources for all.


## SPIRIT NIGHT FUNDRAISER

...  
Join us on  
September 14 & 15, 2021 • 4:00-8:00 pm  
to help support  
Monterey Park Library Foundation

 Monterey Park Market Place

**20% of event sales will be donated to the Library**

For more information, please call (626) 307-1269




## STREET BEAT MONTHLY CRIME LOG

Addresses are identified by block number, not exact address.

### JUNE 2021

#### AUTO BURGLARY

- 2300 HILLVIEW AVE
- 1700 WHITEHURST DR
- 200 GARCELON AVE
- 1400 PEBBLE VALE ST
- 1000 ABAJO DR
- 400 S GARFIELD AVE
- 1500 RIDGECREST ST

#### AUTO THEFT

- 2500 DAVIDSON DR
- 400 W FLORAL DR
- 1600 BRADSHAW AVE
- 400 POMELO AVE
- 300 E GARVEY AVE
- 500 W GLEASON ST
- 800 W MARKLAND DR
- 200 S ORANGE AVE
- 600 S ORANGE AVE
- 2000 S ATLANTIC BLVD
- 900 MONTEREY PASS RD
- 3500 MARKET PLACE DR
- 100 S YNEZ AVE
- 300 FLORENCE AVE
- 3500 MARKET PLACE DR
- 200 S ATLANTIC BLVD
- 500 N YNEZ AVE
- 400 EL MERCADO AVE
- 2400 S GARFIELD AVE
- 300 N ATLANTIC BLVD

#### BURGLARY COM

- 400 E GARVEY AVE
- 1000 E GARVEY AVE
- 600 W GARVEY AVE
- 400 POTRERO GRANDE DR
- 2400 S GARFIELD AVE
- 800 S ATLANTIC BLVD
- 500 E GARVEY AVE
- 2200 S ATLANTIC BLVD
- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 3500 MARKET PLACE DR

#### BURGLARY RES

- 700 FOTINI PL
- 1200 S YNEZ AVE

#### ROBBERY

- E GARVEY AVE / GLADYS AVE
- 2400 HENDRICKS AVE
- 100 E GARVEY AVE
- 100 AVONDALE AVE

### JULY 2021

#### AUTO BURGLARY

- 3000 MARKET PLACE DR
- HILLVIEW AVE / ZARING ST
- 500 W RIGGIN ST
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 2000 S ATLANTIC BLVD
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 300 E ANDRIX ST
- 600 W FERNFIELD DR
- 300 S GARFIELD AVE
- 300 S GARFIELD AVE
- 100 N ATLANTIC BLVD
- 400 S ATLANTIC BLVD

#### AUTO THEFT

- 2400 S ATLANTIC BLVD
- 200 E RIGGIN ST
- 600 S GARFIELD AVE
- 200 E NEWMARK AVE
- 1300 S ATLANTIC BLVD
- 400 W ALMORA ST
- 300 S LINCOLN AVE
- 200 BARRANCA DR
- 400 N ATLANTIC BLVD
- 1900 S ATLANTIC BLVD
- 700 W GARVEY AVE
- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 3500 MARKET PLACE DR
- 100 CORAL VIEW ST
- 200 W POMONA BLVD
- 900 E GRAVES AVE
- 900 E GRAVES AVE
- 1500 MONTEREY PASS RD
- 3500 MARKET PLACE DR
- 2200 S ATLANTIC BLVD
- 500 N ATLANTIC BLVD

#### BURGLARY COM

- 1000 E GARVEY AVE
- 700 W GARVEY AVE
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 400 S ATLANTIC BLVD
- 200 E GARVEY AVE
- 1000 W GARVEY AVE
- 800 S ATLANTIC BLVD
- 2300 S GARFIELD AVE
- 600 W GARVEY AVE
- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 2000 MARKET PLACE DR
- 2200 S ATLANTIC BLVD
- 2000 S ATLANTIC BLVD
- 300 S GARFIELD AVE
- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 2100 S ATLANTIC BLVD
- 2000 MARKET PLACE DR
- 600 W GARVEY AVE

#### BURGLARY RES

- 300 N LINCOLN AVE
- 400 N LINCOLN AVE
- 100 S CHANDLER AVE
- 400 E GRAVES AVE
- 1700 S GARFIELD AVE

#### ROBBERY

- 400 N ATLANTIC BLVD
- 1500 MONTEREY PASS RD
- 3500 MARKET PLACE DR

# Night Sky Report

By David Nakamoto, Los Angeles Astronomical Society

As we approach and pass the autumnal equinox on September 22 at 12:20 p.m., the length of the nights will match and then surpass daytime hours so we can observe sooner and longer than in the short nights of summer.

As for what we can observe in the sky, the planets look like this ...

Mars passes behind the Sun during September and October and cannot be observed. It will appear in the morning skies starting in November.

Mercury is the first planet to set in the evening sky. On September 1, the Sun sets at 7:18 p.m., and Mercury sets at 8:15 p.m., so you'll need to bring your binoculars out right after the Sun sets if you're going to see it. By the end of September things will be worse as Mercury is even closer to the Sun; the Sun sets at 6:38 p.m., and Mercury sets at 7:04 p.m. On the 13th, Mercury will reach its greatest eastern elongation, when it is farthest east of the Sun. Unfortunately, because Mercury will be low in the southwest, it isn't above the horizon for long. The Sun sets at 7:02 p.m., and Mercury sets at 7:58 p.m. Do not observe any planet when the Sun is in the sky, for the danger to the eyes is great.



Venus is next to set as it is a little further east of the Sun than Mercury. On September 1, Venus sets at 9:00 p.m., and on the 30th, at 8:35 p.m. Venus is slowly approaching the Earth; its size slowly increases from 15 arcseconds to 19 arcseconds, while the amount of its disk that is illuminated decreases from 73 percent to 62 percent.

Saturn is next to appear in the evening sky. It rises at 5:44 p.m. on September 1 and at 3:46 p.m. on the 30th. It is highest in the sky around midnight but is still low in the south.

Jupiter is next to appear. It rises at 6:39 p.m. on September 1 and at 4:37 p.m. on the 30th. It is highest in the sky at midnight but is still low in the south.

For those with telescopes and star atlas apps or charts, Uranus is at mag +5.7 in the constellation Aries the Ram. It rises at around 9:00 p.m., in the middle of September. Uranus is at Right Ascension 2h 47m 30s, Declination +15° 41' 54". The planet is only 3.7 arcseconds wide, so you'll need a telescope with a magnification of 150x to show its diminutive disk. The same applies to Neptune, although it's tougher to find because it is much fainter than Uranus at mag. +7.8, and much smaller with a disk only 2.4 arcseconds wide. It is in the constellation Aquarius the Water Bearer. The planet rises around 6:30 p.m. in September. Neptune is at Right Ascension 23h 30m 28s, Declination -4° 27' 48".

The Moon is new on September 6, at first quarter on the 13th, full on the 20th, and at last quarter on the 28th.

The Los Angeles Astronomical Society (LAAS) opens the Garvey Ranch Park observatory to the public Wednesday nights from 7-10 p.m. There is a large 8-inch aperture (diameter) refractor to give the public views of the night sky, weather permitting. Admission is free. More info is available at [www.laas.org](http://www.laas.org); [www.facebook.com/losangelesastronomicalsociety](https://www.facebook.com/losangelesastronomicalsociety); or 213-673-7355. Garvey Ranch Park is located at 781 S. Orange Avenue, Monterey Park, CA 91755.



## You Shop • You Save • You Support AEF and ALL AUSD Students

### 16<sup>th</sup> Annual Shopping Extravaganza at Citadel Outlets

**MARK YOUR CALENDARS and GRAB YOUR FRIENDS!** It's time to shop the deepest discounts of the year, start your holiday shopping and support AEF – all in one day!

**Tickets are available NOW!**

**SHOP**  
Exclusive discounts at participating luxury fashion brands

**ENJOY**  
Private catered lunch, live entertainment, wine tasting & complimentary amenities

**WIN**  
\$90,000 in prizes including gift cards to Michael Kors, Disney, kate spade, and more

**Tickets are only \$35\* per person at [www.citadelshopx.com](http://www.citadelshopx.com).**

\*Plus \$2.92 Everbrite processing fee • \$40\* per person on the day of the event

**Please select AEF when purchasing your tickets**



September 25, 2021

CITADEL  OUTLETS

100 Citadel Drive,  
Los Angeles, CA 90040

Alhambra Educational Foundation • (626) 943-3080 • [aef4kids.com](http://aef4kids.com)

City of Monterey Park

# CLASS INSTRUCTORS

## WANTED

Share your skills and knowledge with the community !  
 The Recreation & Community Services Department is looking for contract class instructors to teach a wide variety of classes - (Dance, Martial Arts, Music, Fitness, and more).

For more information please contact Program Coordinator, Scott Imaizumi at (626)307-1476 or simaizumi@montereypark.ca.gov



## MONTEREY PARK MANTA RAYS Swim Team

Now Open for Tryouts!

Spots are limited!

Accepting swimmers ages 5+

Minimum Requirements:

- Ages 9 and under: Water Safe
- Ages 10 to 12: 25 yards Freestyle and Backstroke

**US Masters Adult Swim program also open for tryouts**

Interested swimmers may contact us to schedule a tryout by visiting the team website:

[TeamUnify.com/campmr](http://TeamUnify.com/campmr)

Tryouts and Practice Location:  
 George Elder Park,  
 1950 Wilcox Ave. Monterey Park, CA 91755

Disclaimer: This program is not sponsored or endorsed by the Alhambra Unified School District.



EST 2013  
**Jays**  
 PIZZA  
 FAMILY OWNED AND OPERATED

• Drinks • Sandwiches • Salads • Wings

ALB6181JFM

**Jay's Pizza**  
 POMONA FWY

**2412 S. Garfield Ave #A**  
 Monterey Park, CA 91754  
 SUN-THUR 11am-9pm • FRI-SAT 11am-10pm  
**323-724-4324**

**Buy a Large or XL 2-Topping Pizza, Get a FREE SIDE**

**NEW Monster 28" Pizza 1-Topping \$23.99** +Tax  
 (Reg. Price \$26.99)

**XL Pizza 1-Topping \$11.99** +Tax

**Personal Pizza or Sub Sandwich & Can of Soda \$5.50** +Tax  
 Pick up only

With coupon. Cannot combine with other specials. Expire 9/31/2021

ALHAMBRA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## EMPLOYEES OF THE YEAR



THANK YOU FOR YOUR HARD WORK!

**LINDSEY MA**  
 DIRECTOR - STUDENT SUPPORT SERVICES  
 MANAGER OF THE YEAR

**ROXANNE VENEGAS**  
 CAFETERIA MANAGER, SAN GABRIEL HIGH SCHOOL  
 CLASSIFIED EMPLOYEE OF THE YEAR

**VIRGINIA VASQUEZ**  
 ENGLISH TEACHER, SAN GABRIEL HIGH SCHOOL  
 TEACHER OF THE YEAR

On August 9, 2021, the AUSD Board and Superintendent Denise R. Jaramillo hosted an outdoor Welcome Back Breakfast at San Gabriel High to thank a thousand employees for their inspiring efforts over the last 17 months and to express gratitude for their special preparations to launch the 2021-22 academic year. At the first in-person staff event since 2019, the masked, socially distanced colleagues enjoyed seeing one another over breakfast burritos and cheered the AUSD 2021 Employees for the Year who were chosen from the vast field of exceptional employees.

Front row, left to right: Lindsey Ma, Director of Student Support Services, Manager of the Year; Roxanne Venegas, Cafeteria Manager, San Gabriel High, Classified Employee of the Year; Virginia Vasquez, English teacher, San Gabriel High, Teacher of the Year.

Back row, left to right: Craig Profitt, President of California School Employees Association CSEA-95; Tammy Scorcio, President of Alhambra Teachers Association; Bob Gin, AUSD Board Member; Ken Tang, AUSD Board President; Denise R. Jaramillo, AUSD Superintendent.



KUMON

# GRAND OPENING

**A NEW Kumon Math and Reading Center is opening near you!**

— Preschool - High School —

Kumon's individualized approach to learning helps children develop a solid foundation of math and reading. Through daily practice students increase confidence, improve concentration, and develop better study skills.

**Enroll now and save up to \$50!\***

Come in for a Placement Test Today!

**To Learn More Schedule a Free Orientation Today!**

Kumon Math and Reading Center of  
**Monterey Park**  
 333 West Garvey Ave., Unit C  
 Monterey Park, CA 91754  
**626.829.9200**

\*Valid at this Center only. Additional fees may apply. See Center for more details. ©2021 Kumon North America, Inc. All rights reserved.

# AUSD Welcomes 14,000 Students to Campus for First Day of School

by Toby Gilbert



After 17 months of Distance Learning, 14,000 AUSD TK-12 grade students started their first day of school on campus in 17 months on August 11, 2021, amid celebratory balloons, banners and music, face masks and social distancing.

After 17 months of Distance Learning, more than 14,000 TK-12 grade students were hoisting backpacks and smiling under their masks as they arrived on August 11, 2021, for their first day on campus since March 2020.



Stringent safety precautions in place and Zoom-explained in multiple parent meetings and email messages, teachers and staff, socially distant and masked, shared their first day joy over seeing students. School yards across the district were filled with inflated arches, balloons bouquets, brightly colored banners and happy music to welcome students back.

As a parallel track, approximately 1200 K-12 grade AUSD students opted instead to enroll in the newly launched Independent Study virtual learning program led by Dr. Marisa Palacios, Director of Alternative Education.

As an additional layer of safety, the AUSD Board voted on August 3, 2021, to initiate the process to test all students and staff weekly, regardless of vaccination status. This decision exceeds the state of California's new regulation that requires only school employees without vaccines be tested.

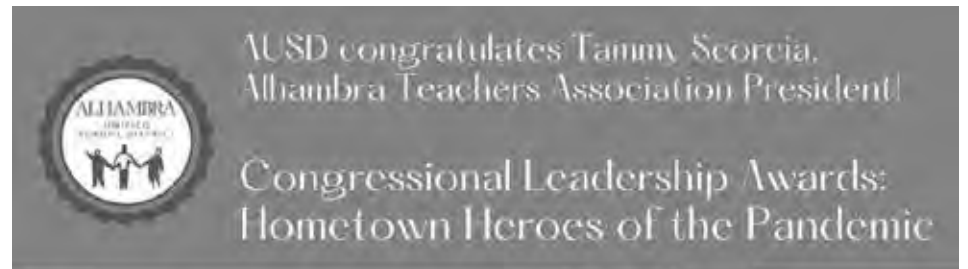
# AUSD's One-to-One Student Device Initiative Ensures Equitable Access

by Toby Gilbert



Pictured among a small portion of AUSD's recent acquisition of 10,000 Chromebooks, are Director of Technology and Information Services, Ashton Potter, right, with Paul Hsieh, Micro Computer Analyst, who took the lead in preparing all the Chromebooks for distribution.

All Alhambra Unified School District students will soon have a Chromebook assigned solely for their individual use. During the summer, the District's Technology Team purchased and prepared 10,000 Chromebooks as part of their One-to-One Student Device Initiative. They are ready for the sites to start assigning them to students, with a priority for those who do not already have an AUSD device. Some of the Chromebooks will also be used to replace older devices that have been designated as EOL (End of Life). "It was a monumental task, but I am fortunate to have an incredible team who pulled it all together in a limited amount of time," says Ashton Potter, Director of Technology and Information Services.



ALHAMBRA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Superintendent / Board Member

## Community Conversations

*with Lizzy*

**SCHEDULED SESSIONS:**  
 September 23rd  
 October 14th  
 November 4th  
 December 16th  
 January 20th  
 February 10th  
 March 10th  
 April 14th  
 May 12th

All meetings will be held on Thursdays from 6:30pm to 7:30pm. Translators will be available upon request.

We welcome questions / concerns / suggestions on any topics you would like to discuss.

Please reserve your spot at  
<https://tinyurl.com/AUSD-Conversations2122>

You will receive a confirmation & Zoom invitation a few days prior to the meeting.

Please sign up soon. Spaces will be limited as these meetings are intended to be small (no more than 25 people) in order to have a two-way dialogue with our parents, so we can connect and know what is on your mind. We hope you will join us for at least one Community Conversation session this year.

# Dr. Ferrer + Dr. Duardo See Happy Repetto Students Following Protocols, Learning

by Toby Gilbert

On the fifth day of school, into the midst of twinkling-eyed, masked Repetto Elementary students at breakfast outside, stepped two curious visitors. Dr. Barbara Ferrer, director of LA County Department of Public Health, and Dr. Debra Duardo, superintendent of the 80-district Los Angeles County Office of Education were there on Tuesday, August 17, 2021, to see for themselves how children were doing during in their first few days on campus after 17 months away.

As reported by Robert Morales in the Pasadena Star News, the first stop was a kindergarten class. “Ferrer immediately began to chat up a couple of little ones. All wore masks, so detecting the smiles was tough. But the eyes told the story: These kids were happy to be back after spending much of the previous 17 months distance learning because of the pandemic.”

When asked by the reporter about the purpose of her visit, Ferrer told Morales, “Well, the first thing I’m looking to see is that the kids are back and that they’re happy and that they’re wearing their masks.” She looked around and added, “This is a perfect sort of layout. The kids are engaged. Obviously, everybody’s being careful. There’s hand sanitizer everywhere. But the children are learning, and that’s clear. So that’s the most important thing we’re looking for.”

Ferrer told Morales, “I like the idea that Repetto, which serves breakfast and lunch, has the option of outdoor dining.” School principal Steven Suttle said students can dine inside if they choose to, but parents favor outdoor dining for their children. According to the Pasadena Star News story, “The parents really like that,” said Suttle, who added he has staggered meal times to have as few kids as possible eating at once. Kids eating breakfast outdoors Tuesday morning were spaced out on the benches.

Morales wrote that Duardo told Principal Suttle and AUSD Superintendent Denise Jaramillo, also on hand, “I love it. You can see as soon as you walk onto the school’s campus that everything is in order. They have good signage, all the children are wearing masks. This is kindergarten and none of the five year-olds have any issues with wearing a mask.” “As Duardo looked around she noted, They’re learning, they’re having fun. The students’s work is posted in the classrooms and this is Day 5.”



During her visit to Repetto Elementary to learn how young students are doing in the first few days back at school after 17 months in pandemic distance learning, Dr. Barbara Ferrer, director of LA County Department of Public Health, talks with third grader Emma Taylor. On her fifth day of the new school year, Emma was busy working on a paper about her return to school on Aug 11. She said she was very excited about “seeing my friends in person a lot.” PHOTO CREDIT: Sarah Reigewirtz @sarahimages for @RMorales Pasadena Star News story

Both Ferrer and Duardo could not emphasize enough the importance of following current protocols to the letter. Besides mask wearing, all staff must be vaccinated or submit to weekly coronavirus testing. The district is setting up more Vaccination Clinics in September.

Read more of Robert Morales’ Pasadena Star News story: <https://www.pasadenastarnews.com/2021/08/17/la-countys-top-health-official-tours-monterey-park-school-checks-coronavirus-protocols>

# Tzu Chi USA Fills Backpacks with School Supplies for AUSD Students

by Toby Gilbert



The Tzu Chi August 7, 2021, Backpack Giveaway for pre-qualified AUSD students, captures the power of community partnerships. Tzu Chi volunteers, AUSD Board Members and the Student Support Services leadership team, an Alhambra City Councilmember and Alhambra Police officer join together to showcase the the donated backpacks filled with school supplies for TK-12 students.

Thanks to the generosity of Alhambra USD’s longtime community partner, the Buddhist Tzu Chi Foundation, more than 200 specially invited, AUSD TK-12 students from across the district were invited to a Back to School Backpack Giveaway on August 7, 2021, at Alhambra High School.

The pre-qualified students received backpacks filled with grade-appropriate school supplies, shoes, and a prepaid debit for their back to school needs.

“When communities come together to help our most vulnerable children and families, the whole community flourishes,” said AUSD Superintendent Denise R. Jaramillo. “Tzu Chi inspires us all to do more to help one another. We are enormously grateful for their longtime partnership that makes such a difference to our children.”

Among those on hand were Tzu Chi Foundation USA’s James Chen, Director Tzu Chi San Gabriel Valley Service Center, Sabrina Ho, Program Manager, Flora Yeh, Operations Manager and Tzu Chi youth volunteers. AUSD was presented by Board President Ken Tang and Board member Bob Gin, Patricia Mahony, Assistant Superintendent Student Support Services, and Directors Jim Schofield and Lindsey Ma. City Councilmember Adele Andrade-Stadler represented the city of Alhambra.

# Marguerita Calls on Community to Solve Mystery Discovered in School Vault

by Toby Gilbert

Are you a local historian, amateur detective, or did you have family members who grew up in the Marguerita area in the 1920s and 1930s? If so, Marguerita Elementary School would love your assistance.

During the summer, Marguerita office manager Lilia Aguilar was cleaning out an old vault while packing up the office due to upcoming construction. Inside, she discovered a mysterious hidden treasure: two family photo albums and newspapers from 1918 and 1923! Marguerita School opened in 1930, but the newspapers were from a decade earlier. No one who is currently at Marguerita has any idea how these items made their way into the school vault.

Principal Teresa Johnson would like to find the relatives of the family who originally owned the photo album and reunite them with these pieces of their family history. She also wants to find out more about the connection between the people depicted in the photographs and Marguerita School. “Looking through them has been a little snapshot from 100 years ago. There are some beautiful photos in the albums and somewhere in our community must be someone who can identify the people in the photos,” says Principal Johnson. “I know it would mean so much to a family to have photographs of their relatives from long ago. I hope the community will help us find them.”

Do you have any clues? Additional photos from the albums will be posted on the Alhambra Unified School District’s social media platforms (@AlhambraUSD on Facebook, Instagram, and Twitter), to request help from the virtual community. You can reply through our social media or by sending an email to [social@ausd.us](mailto:social@ausd.us) to help Marguerita solve this mystery.



PHOTO COLLAGE: Marguerita School asks for the public’s assistance in identifying the photographs in these old albums and help in reuniting them with relatives of the original owners. Pictured here are principal Teresa Johnson and office manager Lilia Aguilar with the two photo albums (top left); students Kyler and Caden Berrio who tried to help solve the mystery by looking for clues in the photographs (bottom right), and two sets of photographs from the albums.



## RECYCLING USED OIL AND FILTERS

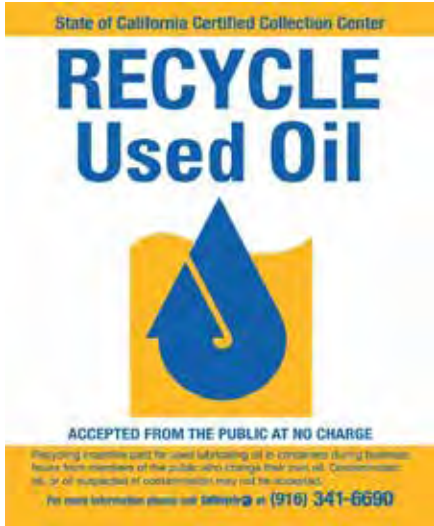
Do you change your car’s motor oil yourself? Some people take their cars to an automotive business to change the motor oil, and some change the motor oil themselves.

If you change your own motor oil, please take the used oil and filters to a designated Certified Collection Center for recycling. One quart of spilled motor oil can pollute 250,000 gallons of our drinking water, rivers, or oceans. You can help prevent pollution in our waterways and environment every time you change your own motor oil!

## WHERE DO I TAKE MY USED OIL AND FILTERS?

Please take your used oil and filters to a designated Certified Collection Center for recycling. The Certified Collection Centers are often local automotive service or parts businesses. To find the locations closest to you, visit this website: [www.cleanla.com](http://www.cleanla.com) or call **1-800-CLEANUP**. A designated Certified Collection Center will have either of the blue and yellow signs (right) posted on the storefront.

At the website [www.cleanla.com](http://www.cleanla.com) you can also find events and locations near you, where you can take your used oil and filters to be recycled, such as household hazardous waste events or filter exchange events.



## USED OIL AND FILTER RECYCLING PRACTICES



Please do not mix your used oil with any other motor fluids such as water or antifreeze, or else the Certified Collection Centers cannot accept your used oil. Make sure to take your used oil or filters to the Certified Collection Centers during business hours, so staff can document the collection. Thank you for doing your part and properly recycling your used oil and filters!

## Featured Stories in Chinese & Spanish

### 蒙特利公園市的獎勵方案： 蒙市內購物和就餐來賺取獎勵積分 並支持小型企業！

由經濟發展部門提供由規劃部門提供

為了刺激小企業的復甦，蒙特利公園市獎勵在本市內購物的居民和遊客，這活動為在新冠病毒大流行後促進當地經濟的一個方案。

蒙特利公園市將推出一款名為 Monterey Park Rewards 的手機新應用程序。用戶可以註冊信用卡、金融卡或預付金融卡，在本市購物花費，必須要在有參加活動的商家及餐飲企業使用，該關聯卡可以賺取“MPK 積分”。每一個 MPK 點價值 1 美元，用戶可以在參加活動的商家，用積分來兌換購買。此外，用戶可以通過智能手機方便的查詢積分的積分點數，可以在蒙特利公園市內消費。

蒙特利公園市的積分活動是一個方案來解決在新冠病毒大流行期間迫使許多企業關閉的困境，希望再次安全地將本市的企業與當地消費者聯繫起來，並將蒙市居民花費在本市境內而感驕傲。遍布蒙特利公園市充滿活力和獨特社區的小企業是我們社區主要的經濟動力，所以在當地購物花費比以往任何時候都更加重要。

“每消費 5 美元積分可轉換 MPK 1 美元，我們相信將積分錢匯回消費者身上會激勵他們繼續在本市內購物。此外，蒙特利公園市經濟發展經理約瑟夫·托雷斯 (Joseph Torres) 說：積分錢將由蒙特利公園市來支付 1 美元給商家，以保持參與商家沒有任何虧損。

隨著聖蓋博谷和全國大部分地區與大流行相關的禁令終於解除，幫助支持當地企業變得比以往任何時候都更加重要。“作為一個不斷發展的城市，我們一直在尋找創新的解決方案來更好地為我們的企業才有和社區服務” Torres 說。“通過推出 蒙特利公園市的獎勵方案 Monterey Park Rewards 應用程序，我們可加強蒙特利公園市經濟，支持居民繼續在蒙市內消費來幫助我們的小型企業的同時讓資金在本社區內流動。”

蒙特利公園市獎勵計劃只能在本市境內消費，因為只有參與 MPK 積分計劃的蒙市商店有效。

該手機應用程序將很快可在 Apple Store 或 Google Play 上下載。但是，有興趣參與加入的企業現在可以參訪 [www.montereypark.ca.gov/MPKRewards](http://www.montereypark.ca.gov/MPKRewards) 進行註冊。有關蒙特利公園獎勵計劃的更多信息，請致電 626-307-1314 或發送電子郵件至 [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov)，與經濟發展經理 Joseph Torres 聯繫。

### 蒙特利公園市感謝社區合作夥伴在新冠病毒 COVID-19 在疫苗接種方面的領導作用

根據洛杉磯縣公共衛生局 [www.publichealth.lacounty.gov](http://www.publichealth.lacounty.gov) 上的數據，截至 2021 年 8 月 12 日，蒙特利公園市的新冠病毒 COVID-19 疫苗接種率為 85.5% (12 歲及以上人口)。

蒙特利公園市感謝我們社區合作夥伴協助疫苗診所為老年人、學校教職員工、教師、學生和社區成員接種疫苗。如果沒有我們敬業合作夥伴的承諾，疫苗診所就不可能實現。

蒙特利公園市的寶貴合作夥伴聯盟是：角聲基督教健康中心、中國城華埠服務中心、阿罕布拉聯合學區、加州州立大學洛杉磯分校護理學院、阿蘇薩太平洋大學護理學院、西海岸大學、洛杉磯縣教育部公共衛生、CORE 以及所有義工志願者的努力。這些合作夥伴關係導致接種了 2,700 個疫苗；蒙特利公園市市長 Ron Bow 獲得國會女議員朱趙美心的第 27 屆國會領導獎年度搭建橋樑獎：在這新冠病毒大流行期，由本市的領導者帶領大家與社區一起合作。

蒙特利公園市再次祝賀並感謝我們所有的合作夥伴提供方便快捷的疫苗診所，以確保我們社區成員的安全和健康。

有關本市新冠病毒 COVID-19 疫苗和檢測站點，請訪問 [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) 或 [www.MontereyPark.ca.gov/COVID19](http://www.MontereyPark.ca.gov/COVID19)。COVID-19 疫苗是免費的，不需要居民身份和保險。

### 蒙特利公園市 El Encanto 商業援助中心帶給小型企業的重大服務

蒙特利公園市舉辦剪彩儀式慶祝重新開幕 El Encanto 商業援助中心  
由經濟發展部門人員提供

蒙特利公園市於 7 月 28 日重新開放了歷史悠久的 El Encanto 作為商業援助中心，而對小型企業有重大影響，支持本市企業人士和商家在蒙特利公園市社區內蓬勃發展、成長和成功，從而對小型企業產生重大影響。

由蒙特利公園市經濟發展部門團隊主辦，預約時間後，小企業主和有動力的企業家可以到新的 El Encanto 商業援助中心免費進行一對一的商業諮詢和培訓。

新商業中心將提供免費的商業援助服務，包括一般商業諮詢、勞動力招聘和培訓、網絡和支持資源、資金獲取、營銷、監管合規、技術開發、國際貿易和其他商業援助服務。

“El Encanto 一直是支持、鼓勵企業家和企業並為其提供資源的地方，”蒙特利公園市經濟發展經理 Joseph Torres 說。“早在 1929 年 10 月，首次開業的 El Encanto 就以大張旗鼓、奉獻精神和有著未來的樂觀態度。將近 92 年後的今天，El Encanto 可能是聖蓋博谷最古典華麗的建築物，仍然忠於同一個職務來幫助企業。”近年來，該設施出租給當地商會機構，該商會於 2020 年停止運營。

今天的 El Encanto 商業援助中心已經煥然一新，為更現代化，可以自我持續性的建築物。通過滴灌系統加強景觀美化，以減少水資源浪費、限制使用草皮區域和耐旱植物。此外，還安裝了帶水循環系統的噴泉，所有外部照明均更換為能耗更低的 LED 省電節能燈泡。

7 月 28 日，在市長和市議會成員的帶領下，蒙特利公園市在歷史悠久的 El Encanto 開設了商業援助中心。該中心是蒙特利公園市給小企業和企業家提供新信息和援助中心。“El Encanto 將用於支持我們當地的企業，”蒙特利公園一位民選官員說。“這座美麗的歷史建築物將作為一個中心地點，可以舉辦多元化的、研討會、教育研討會、一對一諮詢將我們的商業社區聚集在一起，並通過歡迎新企業進入我們的城市來促進創業。”

無論是獲取資金、業務規劃、勞動力招聘和培訓、營銷、會計還是其他業務需求，El Encanto 商業援助中心都是您加速小型企業成功的一站式服務點。

有關新的 El Encanto 商業援助中心的更多信息或安排免費的一對一諮詢，請通過 626-307-1314 或 [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov) 與 Joseph Torres 聯繫。El Encanto 位於 700 El Mercado Avenue, Monterey Park, CA 91754。

### Monterey Park Rewards: ¡Gane Puntos de Recompensa y Apoye a los Pequeños Negocios Comprando y Cenando Localmente!

Por el Personal del Desarrollo Económico

En un esfuerzo por estimular la recuperación de los pequeños negocios, la Ciudad de Monterey Park está recompensando a sus residentes y visitantes por comprar localmente como parte de un esfuerzo para ayudar a la economía local después de la pandemia.

Monterey Park pronto lanzará una nueva aplicación móvil llamada Monterey Park Rewards. Los usuarios pueden registrar una tarjeta de crédito, débito, o débito prepagada y usar esa tarjeta conectada en las tiendas y restaurantes participantes para ganar "Puntos MPK". Cada Punto MPK vale \$1 que los usuarios pueden usar para hacer compras en los negocios que los redimen. Además, los usuarios pueden averiguar el número de Puntos MPK que han acumulado y redimirlos en los negocios locales a través de la conveniencia de sus teléfonos inteligentes.

Creado para abordar las luchas que forzarán a muchos negocios a cerrar durante la pandemia, Monterey Park Rewards espera conectar de manera segura los negocios locales con los consumidores locales una vez más y convertir el gasto local en una fuente de orgullo para los residentes. Los pequeños negocios que habitan en los vibrantes y diferentes vecindarios de Monterey Park son el verdadero latido del corazón de nuestras comunidades y el motor de la economía de Monterey Park, por lo que comprar localmente es más importante que nunca.

“Con \$1 ganado por cada Punto MPK, creemos que encauzar el dinero de regreso al consumidor les da un incentivo para continuar comprando localmente. Además, la Ciudad pagará ese \$1 ganado para mantener a los comerciantes participantes intactos”, dijo Joseph Torres, Gerente del Desarrollo Económico de la Ciudad de Monterey Park.

A medida que las restricciones relacionadas con la pandemia a través del Valle de San Gabriel, y la mayor parte del país, finalmente se están levantando, se ha vuelto más crítico que nunca ayudar a apoyar los negocios locales. “Como una ciudad en crecimiento, siempre estamos buscando soluciones innovadoras para servir mejor a nuestros negocios y a la comunidad”, dijo Torres. “A través del lanzamiento de la aplicación Monterey Park Rewards, estamos fortaleciendo nuestra economía local y manteniendo los dólares en nuestra comunidad mientras que apoyamos a nuestros pequeños negocios.”

El programa Monterey Park Rewards mantendrá los gastos localmente ya que los Puntos MPK ganados son aceptados sólo en los negocios participantes de Monterey Park.

La aplicación pronto estará disponible para su descarga en Apple Store o en Google Play. Sin embargo, los negocios que estén interesados en participar pueden inscribirse ahora visitando [www.montereypark.ca.gov/MPKRewards](http://www.montereypark.ca.gov/MPKRewards).

Para obtener más información sobre el programa Monterey Park Rewards, por favor póngase en contacto con Joseph Torres, Gerente del Desarrollo Económico, llamando al 626-307-1314 o [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov).

### La Ciudad de Monterey Park Agradece a los Socios Comunitarios por su Guía en la Vacunación Contra COVID-19

Hasta el 12 de agosto del 2021, el porcentaje de vacunación contra el COVID-19 de la Ciudad de Monterey Park era 85.5% de nuestra población de 12 años o más, conforme a los datos del Departamento de Salud Pública el Condado de Los Angeles en [www.publichealth.lacounty.gov](http://www.publichealth.lacounty.gov).

La Ciudad de Monterey Park desea agradecer a todos nuestros socios comunitarios en la coordinación y administración de las clínicas de vacunas para nuestros ciudadanos mayores, profesores y maestros de las escuelas, estudiantes, y miembros de la comunidad. Sin el compromiso de nuestros dedicados socios, las clínicas de vacunas no hubieran sido posible.

Nuestra invaluable coalición de socios que la Ciudad desea reconocer son Herald Christian Health Center, Chinatown Service Center, Alhambra Unified School District, Cal State LA School of Nursing, Azusa Pacific University School of Nursing, West Coast University, Los Angeles County Department of Public Health, y CORE, así como a todos los voluntarios.

Estas asociaciones dieron como resultado la administración de más de 2,700 vacunas; y que el Gerente de la Ciudad, Ron Bow, sea reconocido por el premio Construyendo Puentes del Año de la Congresista Judy Chu del Distrito 27 por los Premios de Liderazgo del Congreso: Heroes de la Pandemia de la Ciudad Natal por guiar esta colaboración creativa de la comunidad.

La Ciudad de Monterey Park nuevamente felicita y agradece a todos nuestros socios por proporcionar clínicas de vacunas accesibles y convenientes en el esfuerzo de mantener a los miembros de nuestra comunidad seguros y saludables.

Para saber dónde están los sitios locales de vacunación y pruebas de COVID-19, por favor visite [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) o [www.MontereyPark.ca.gov/COVID19](http://www.MontereyPark.ca.gov/COVID19). Las vacunas contra COVID-19 son gratuitas y no se requiere estado migratorio ni seguro.

### La Ciudad de Monterey Park Tiene un Gran Impacto en los Pequeños Negocios en El Encanto

La Ciudad celebra la reapertura de El Encanto como un Centro de Asistencia Comercial con una presentación y ceremonia de inauguración  
Por el Personal del Desarrollo Económico

La Ciudad de Monterey Park está teniendo un impacto significativo en los pequeños negocios al reabrir, el 28 de julio, el histórico El Encanto como un Centro de Asistencia Comercial, apoyando a los empresarios y negocios locales para prosperar, crecer y tener éxito en la comunidad de Monterey Park. Organizado por el Equipo del Desarrollo Económico de la Ciudad de Monterey Park sólo con cita previa, los dueños de negocios y los aspirantes a empresarios pueden ir al nuevo Centro de Asistencia Comercial El Encanto para obtener asesoramiento y entrenamiento empresarial personalizado y gratuito.

El nuevo centro ofrecerá servicios gratuitos de asistencia comercial, incluyendo consultas de negocios en general, cómo contratar y entrenar al personal, recursos de redes y apoyo, acceso a capital, mercadeo, cumplimiento reglamentario, desarrollo tecnológico, comercio internacional y otros servicios de asistencia comercial.

“El Encanto siempre ha sido un lugar para apoyar, alentar, y proporcionar recursos a los empresarios y negocios,” dijo Joseph Torres, Gerente del Desarrollo Económico de la Ciudad de Monterey Park. “En octubre de 1929, El Encanto se abrió por primera vez con gran fanfarria, dedicación y optimismo para el futuro. Hoy, casi 92 años después, El Encanto, quizás el edificio más hermoso de todo el Valle de San Gabriel, permanece fiel a ese legado.” En los recientes años, esta instalación fue arrendada a la Cámara de Comercio local, que dejó de operar en 2020.

Hoy, El Encanto ha sido renovado con la acción climática y la sostenibilidad en mente. Los jardines se mejoraron con sistemas de riego por goteo para reducir el desperdicio de agua, el uso limitado de áreas de césped y plantas que toleran la sequía. Además, se instalaron fuentes con sistemas de recirculación de agua, y toda la iluminación exterior fue reemplazada por LEDs de menor consumo de energía.

La Ciudad de Monterey Park, dirigida por su Alcalde y miembros del Consejo, inauguró el Centro de Asistencia Comercial de la Ciudad en el histórico edificio El Encanto el 28 de julio. El Centro es el nuevo punto central de información y asistencia para los pequeños negocios y empresarios en Monterey Park. “El Encanto se utilizará para apoyar a nuestros negocios locales,” dijo un funcionario electo de Monterey Park. “Este hermoso edificio histórico servirá como una instalación para unir a nuestra comunidad de negocios mediante la celebración de reuniones mixtas, talleres, seminarios educativos, consultas individuales, y para promover el espíritu emprendedor dando la bienvenida a nuevos negocios a nuestra ciudad.”

Ya sea que se trate de acceso a capital, planificación de negocios, contratar y entrenar trabajadores, mercadeo, contabilidad, u otras necesidades de negocios, el Centro de Asistencia Comercial El Encanto es la primera parada para acelerar el éxito de los pequeños negocios.

Para obtener más información sobre el nuevo Centro de Asistencia Comercial El Encanto o para programar una consulta personal gratuita, por favor póngase en contacto con Joseph Torres llamando al 626-307-1314 o [jtorres@montereypark.ca.gov](mailto:jtorres@montereypark.ca.gov). El Encanto está ubicado en el 700 El Mercado Avenue, Monterey Park, CA 91754.



# ManRealty.com

Contact Us to Get Your Property SOLD for Top Dollar  
**(626)498-2737** PROBATE & TRUST SPECIALISTS 遺產管理及遺產信托專家

Connect with us on:

DRE# 01864766

*Your Local Experts*

## WE'VE SOLD OVER 100 HOMES IN MONTEREY PARK!

專精蒙市房產,銷量創百



MAN INVESTMENT GROUP  
Property Management & Investment Company

*Commercial*

**JUST LISTED**

**\$600,000**

**DEVELOPERS PARADISE**

**JUST LISTED**

**\$1,300,000**

**FOR LEASE**

**\$4,000/mo. per unit**

**867 E. Mountain Way #B, Azusa**  
4 Bed/3 Bath Condo with 2,032 ft<sup>2</sup>

**509 & 515 N. Moore Ave, Monterey Park**  
2 Adjacent Lots with 21,071 ft<sup>2</sup>

**314-316 La France Ave, Alhambra**  
6+ Bed/4 Bath 4-Unit with 3,252 ft<sup>2</sup>

**202 N. Garfield Ave #A & #B, MPK**  
Two Retail Storefronts | 1,300 ft<sup>2</sup> Each

**PENDING IN ESCROW**

**JUST SOLD**

**JUST SOLD**

**PENDING IN ESCROW**

**1661 Neil Armstrong #162, Montebello**  
3 Bed/3 Bath Condo with 1,435 ft<sup>2</sup>

**688 N. Rimsdale Ave #77, Covina**  
3 Bed/3 Bath PUD with 1,986 ft<sup>2</sup>

**311 N. Huntington Ave, Monterey Park**  
5 Bed/3 Bath House with 2,314 ft<sup>2</sup>

**300 W. Washington Blvd, Pasadena**  
5-Unit Multi-Family | 4,600 ft<sup>2</sup> | 11,116 ft<sup>2</sup> Lot

**JUST SOLD**

**JUST SOLD**

**JUST SOLD**

**PENDING IN ESCROW**

**2404 W. Via Acosta, Montebello**  
3 Bed/1 Bath House with 1,102 ft<sup>2</sup>

**200 Mesa Way, Monterey Park**  
4 Bed/2 Bath House with 1,547 ft<sup>2</sup>

**1408 Charlemont Ave, Hacienda Hts**  
3 Bed/2 Bath House with 1,326 ft<sup>2</sup>

**809 S. Sierra Vista Ave, Alhambra**  
13-Unit Apartment Complex | 18k ft<sup>2</sup> Lot

**Philip Chang**  
12+ Years Experience  
DRE# 01870805  
Certified Probate & Trust Specialist

**"Truly excellent service!** Philip Chang was incredibly knowledgeable, personable, capable, professional, and was always very responsive in answering all my questions & concerns confidently and patiently. Everything was well taken care of, from negotiation to paperwork, and I truly felt safe with him handling everything. He is also very observant and considerate in regards to specific customer needs regarding real estate location, amenities, and even to details that would normally have been missed, such as the placement of the plumbing, among many other details. This type of consideration really shows that he really goes above and beyond to provide great service." — Sou W.

# JOIN OUR TEAM!

## NOW HIRING REAL ESTATE AGENTS